

# 三国演义

精  
选  
本

中华文化精粹文库·国学典藏书系



《三国演义》以刘、关、张桃

园结义为开端，讲述了东汉末年和

三国时期封建统治集团之间的矛盾

和斗争，塑造了诸如刘备、曹操、孙

权、诸葛亮等一系列鲜明的人物形象。

〔三〕

丁◎著

早◎译注



四川人民出版社

# 三国演义

中华文化精粹文库·国学典藏书系

精选本

《三国演义》以刘、关、张桃

园结义为开端，讲述了东汉末年和

三国时期封建统治集团之间的矛盾

和斗争，塑造了诸如刘备、曹操、孙

权、诸葛亮等一系列鲜明的人物形象。

〔明〕罗贯中○著

范文章○译注



四川人民出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

三国演义 / (明) 罗贯中著; 范文章译注. -- 成都:  
四川人民出版社, 2017.6

(国学典藏书系)

ISBN 978-7-220-10265-3

I. ①三… II. ①罗… ②范… III. ①章回小说—中  
国—明代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第147254号

## 三国演义

(明) 罗贯中 著 范文章 译注

责任编辑  
封面设计  
版式设计

喻磊  
河之源  
河之源

出版发行

四川人民出版社(成都槐树街2号)

网 址

<http://www.scpph.com>

E-mail

[scrmcbs@sins.com](mailto:scrmcbs@sins.com)

新浪微博

@四川人民出版社

微信公众号

四川人民出版社

发行部业务电话

(028)86259624 86259453

防盗版举报电话

(028)86259624

印 刷

三河市兴国印务有限公司

成品尺寸

170mm × 240mm

印 张

20

字 数

250千

版 次

2017年7月第1版

印 次

2017年7月第1次印刷

书 号

ISBN 978-7-220-10265-3

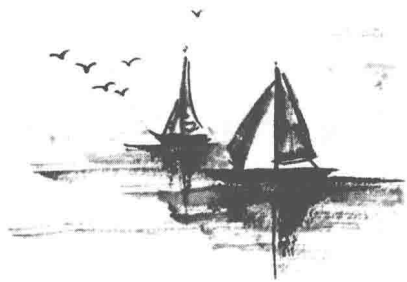
定 价

29.80元

版权所有·侵权必究

本书若出现印装质量问题, 请与我社发行部联系调换

电话:(028)86259453



# 前 言

“国学”一说，产生于20世纪20年代西学东渐、文化转型的历史时期。此前中国的旧学在现代文明面前一败涂地，曾国藩继承儒学传统，身体力行，通经致用，后来又有张之洞提出“中学为体，西学为用”，力图调和传统与现实的阴阳关系。后来学术界兴起“整理国故”的热潮，虽然与当时历史条件看似不协调，实则是有深刻历史理性的。提出学习西方，“师夷长技以制夷”的魏源，当时不但提出学习西方文明，同时又提出要恢复两汉经学，这看似极为矛盾，其实正是魏源的高人之处，此后正是在这样的基础上，才有了中西交流的合理原则。

当时国人有一种全盘否定国粹的倾向，认为外国来的就算是梅毒也是好的。19世纪末20世纪初，随着中西文化冲突的进一步加剧，中国文化更加弱势，中国面临亡国灭种的危机，为了保国保种，以章太炎为代表的国粹派提出“保存国学”“振兴国学”的口号。而新文化运动闯将之一的胡适，则在介绍杜威的实践主义时同时讲授中国哲学史。在当时的历史氛围下，国学概念产生后其意义内涵自然较复杂，包括传统官方和民间各种学问、艺术、技艺等，但在狭义上，国学之范围不脱经、史、子、集四部，同时四部中又以经学为首。

国学又可称国故，可译“Guoxue”（音译）“Sinology”（意译，指中国学，汉学，因无别于汉族学而有所争议）。现在一般提到的国学，是指以先秦经典及诸子学为根基，涵盖了两汉经学、魏晋玄学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝文、唐宋诗词、元曲与明清小说并历代史学等一套特别完整的文化、学术体系。因此，广义上，中国古代和现代的文化与学术，包括历史、思想、哲学、地理、政治、经济乃至书画、音乐、术数、医学、星相、建筑等都是国学所涉及的范畴。

论国学，先明国学之义，所谓必也正名乎，善哉。

今天，关于传统文化的书写，好像走向了两个极端：要么过于通俗，要么过于玄虚。中国传统文化的传播、国学的弘扬，需要摆脱掉这两个极端，走一条中间道路，做到深入浅出、微言大义。虽然“文化热”“儒学热”“国学热”的浪潮此起彼伏，但真正将自己的文化看作安身立命之本的人却是少之又少。大家对待文化、对待国学，仍然没有走出经世致用、急功近利的目的预设。为什么要学国学？因为国学对我有用；为什么要读国学？因为里面有智慧、有技巧、有升官发

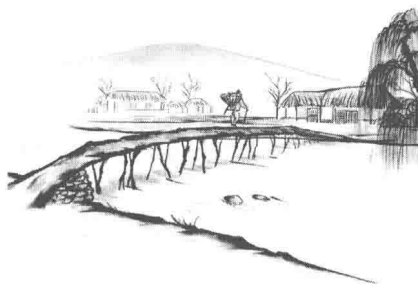
财的门路。于是，在今人的眼里，国学已经蜕变成了赤裸裸的经世致用之术，成了彻头彻尾的“用经”！仅求其“用”，不见其“体”，将是最大的无用。仅求其“术”，而对国学的“道统”视而不见，将是中国文化最大的悲哀。为此，国人已做过许多有益的探索。

近代以后，随着西学东渐，我们在呼吸外来新鲜空气的同时，也注意到了传统文化的流失。故而对东西方文化进行冷静思考，明确了传统文化不可动摇的根基地位，沿袭先辈留下的宝贵文化遗产，是可以弘扬中国民族特色文化，进而促进当下时代的进步和发展的。在此，我们只有安身立命，谋求维新。《尚书》中说：“周虽旧邦，其命维新。”但是，“周邦”所谓的“新命”不会自己从天上掉下来，而是要靠人不断地去探幽发微、阐发新意。阐发新意，不是凭空想象，不是一味模仿，而要推陈出新。冯友兰先生说，中国的哲学要“接着讲”，不能“照着讲”。而“接着讲”并不是空发臆想、随意揣摩，而是要以“照着讲”的方式和姿态去“接着讲”，不如此，就无法做到“阐大旧邦以辅新命”。国学亦是如此。

整理国故，是为了获得长足进步。只有长足进步，才能延续，才能生生不息。当然，任何一种文化都包含着深刻的两面性。所谓的精华和糟粕往往是纠缠在一起的。所以，目前最迫切要做的，仍然是平心静气地去了解我们的文化。

为了弘扬国学，使更多的人了解中国传统大文化的精粹，我们精心为您编纂了这套“国学典藏书系”丛书。这套丛书精选了历代文章中的典范之作，于经、史、子、集中选取精华部分，予以汇编。编者通过简明的体例、精练的文字、新颖的版式、精美的图片等多种要素的有机结合，全方位立体地解读中国国学的博大精深，为读者打造一条走进国学的画廊，感受国学独到的智慧。

学贵力行，圣贤文化的学习，贵在把它落实到自己的日常生活和工作中去，才能从中得到真实的利益。愿此套丛书让您领略传统国学风景的同时，与圣人促膝对话，能够聆听到圣贤的教诲；在聆听圣贤教诲的同时，把圣人的教诲贯彻到生活中，落实到一言一行中。“多识前言往行，以自蓄其德”，我们也希望借着伟大文化的指引，提升我们生命的内涵。



# 目 录

- 第一回 宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功····· 1
- 第二回 张翼德怒鞭督邮 何国舅谋诛宦竖····· 4
- 第三回 议温明董卓叱丁原 馈金珠李肃说吕布····· 7
- 第四回 废汉帝陈留践位 谋董卓孟德献刀····· 10
- 第五回 发矫诏诸镇应曹公 破关兵三英战吕布····· 13
- 第六回 焚金阙董卓行凶 匿玉玺孙坚背约····· 16
- 第七回 袁绍磐河战公孙 孙坚跨江击刘表····· 18
- 第八回 王司徒巧使连环计 董太师大闹凤仪亭····· 20
- 第九回 除暴凶吕布助司徒 犯长安李傕听贾诩····· 22
- 第十回 勤王室马腾举义 报父仇曹操兴师····· 24
- 第十一回 刘皇叔北海救孔融 吕温侯濮阳破曹操····· 27
- 第十二回 陶恭祖三让徐州 曹孟德大战吕布····· 30
- 第十三回 李傕郭汜大交兵 杨奉董承双救驾····· 32
- 第十四回 曹孟德移驾幸许都 吕奉先乘夜袭徐郡····· 35
- 第十五回 太史慈酣斗小霸王 孙伯符大战严白虎····· 38
- 第十六回 吕奉先射戟辕门 曹孟德败师涪水····· 40
- 第十七回 袁公路大起七军 曹孟德会合三将····· 43
- 第十八回 贾文和料敌决胜 夏侯惇拔矢啖睛····· 45
- 第十九回 下邳城曹操鏖兵 白门楼吕布殒命····· 47

第二十回	曹阿瞞许田打围	董国舅内阁受诏	50
第二十一回	曹操煮酒论英雄	关公赚城斩车胄	52
第二十二回	袁曹各起马步三军	关张共擒王刘二将	54
第二十三回	祢正平裸衣骂贼	吉太医下毒遭刑	56
第二十四回	国贼行凶杀贵妃	皇叔败走投袁绍	58
第二十五回	屯土山关公约三事	救白马曹操解重围	60
第二十六回	袁本初败兵折将	关云长挂印封金	62
第二十七回	美髯公千里走单骑	汉寿侯五关斩六将	64
第二十八回	斩蔡阳兄弟释疑	会古城主臣聚义	66
第二十九回	小霸王怒斩于吉	碧眼儿坐领江东	69
第三十回	战官渡本初败绩	劫鸟巢孟德烧粮	71
第三十一回	曹操仓亭破本初	玄德荆州依刘表	74
第三十二回	夺冀州袁尚争锋	决漳河许攸献计	76
第三十三回	曹丕乘乱纳甄氏	郭嘉遗计定辽东	78
第三十四回	蔡夫人隔屏听密语	刘皇叔跃马过檀溪	80
第三十五回	玄德南漳逢隐沦	单福新野遇英主	83
第三十六回	玄德用计袭樊城	元直走马荐诸葛	85
第三十七回	司马徽再荐名士	刘玄德三顾草庐	87
第三十八回	定三分隆中决策	战长江孙氏报仇	89
第三十九回	荆州城公子三求计	博望坡军师初用兵	92
第四十回	蔡夫人议献荆州	诸葛亮火烧新野	94
第四十一回	刘玄德携民渡江	赵子龙单骑救主	97
第四十二回	张翼德大闹长坂桥	刘豫州败走汉津口	99

第四十三回	诸葛亮舌战群儒	鲁子敬力排众议·····	101
第四十四回	孔明用智激周瑜	孙权决计破曹操·····	104
第四十五回	三江口曹操折兵	群英会蒋干中计·····	106
第四十六回	用奇谋孔明借箭	献密计黄盖受刑·····	108
第四十七回	阡泽密献诈降书	庞统巧授连环计·····	110
第四十八回	宴长江曹操赋诗	锁战船北军用武·····	112
第四十九回	七星坛诸葛亮祭风	三江口周瑜纵火·····	115
第五十回	诸葛亮智算华容	关云长义释曹操·····	117
第五十一回	曹仁大战东吴兵	孔明一气周公瑾·····	119
第五十二回	诸葛亮智辞鲁肃	赵子龙计取桂阳·····	121
第五十三回	关云长义释黄汉升	孙仲谋大战张文远·····	123
第五十四回	吴国太佛寺看新郎	刘皇叔洞房续佳偶·····	126
第五十五回	玄德智激孙夫人	孔明二气周公瑾·····	129
第五十六回	曹操大宴铜雀台	孔明三气周公瑾·····	131
第五十七回	柴桑口卧龙吊丧	耒阳县凤雏理事·····	134
第五十八回	马孟起兴兵雪恨	曹阿瞞割须弃袍·····	136
第五十九回	许褚裸衣斗马超	曹操抹书间韩遂·····	138
第六十回	张永年反难杨修	庞士元议取西蜀·····	140
第六十一回	赵云截江夺阿斗	孙权遗书退老瞞·····	143
第六十二回	取涪关杨高授首	攻雒城黄魏争功·····	146
第六十三回	诸葛亮痛哭庞统	张翼德义释严颜·····	149
第六十四回	孔明定计捉张任	杨阜借兵破马超·····	152
第六十五回	马超大战葭萌关	刘备自领益州牧·····	154



第六十六回	关云长单刀赴会	伏皇后为国捐生	156
第六十七回	曹操平定汉金地	张辽威震逍遥津	158
第六十八回	甘宁百骑劫魏营	左慈掷杯戏曹操	160
第六十九回	卜周易管辂知机	讨汉贼五臣死节	162
第七十回	猛张飞智取瓦口隘	老黄忠计夺天荡山	164
第七十一回	占对山黄忠逸待劳	据汉水赵云寡胜众	166
第七十二回	诸葛亮智取汉中	曹阿瞞兵退斜谷	169
第七十三回	玄德进位汉中王	云长攻拔襄阳郡	172
第七十四回	庞令明抬榱决死战	关云长放水淹七军	174
第七十五回	关云长刮骨疗毒	吕子明白衣渡江	177
第七十六回	徐公明大战沔水	关云长败走麦城	179
第七十七回	玉泉山关公显圣	洛阳城曹操感神	181
第七十八回	治风疾神医身死	传遗命奸雄数终	184
第七十九回	兄逼弟曹植赋诗	侄陷叔刘封伏法	187
第八十回	曹丕废帝篡炎刘	汉王正位续大统	189
第八十一回	急兄仇张飞遇害	雪弟恨先主兴兵	191
第八十二回	孙权降魏受九锡	先主征吴赏六军	193
第八十三回	战猊亭先主得仇人	守江口书生拜大将	195
第八十四回	陆逊营烧七百里	孔明巧布八阵图	197
第八十五回	刘先主遗诏托孤儿	诸葛亮安居平五路	200
第八十六回	难张温秦宓逞天辩	破曹丕徐盛用火攻	203
第八十七回	征南寇丞相大兴师	抗天兵蛮王初受执	205
第八十八回	渡泸水再缚番王	识诈降三擒孟获	208

第八十九回	武乡侯四番用计	南蛮王五次遭擒	211
第九十回	驱巨兽六破蛮兵	烧藤甲七擒孟获	213
第九十一回	祭泸水汉相班师	伐中原武侯上表	215
第九十二回	赵子龙力斩五将	诸葛亮智取三城	217
第九十三回	姜伯约归降孔明	武乡侯骂死王朗	220
第九十四回	诸葛亮乘雪破羌兵	司马懿克日擒孟达	223
第九十五回	马谡拒谏失街亭	武侯弹琴退仲达	226
第九十六回	孔明挥泪斩马谡	周鲂断发赚曹休	228
第九十七回	讨魏国武侯再上表	破曹兵姜维诈献书	230
第九十八回	追汉军王双受诛	袭陈仓武侯取胜	232
第九十九回	诸葛亮大破魏兵	司马懿入寇西蜀	235
第一百回	汉兵劫寨破曹真	武侯斗阵辱仲达	237
第一百零一回	出陇上诸葛妆神	奔剑阁张郃中计	239
第一百零二回	司马懿占北原渭桥	诸葛亮造木牛流马	242
第一百零三回	上方谷司马受困	五丈原诸葛禳星	245
第一百零四回	陨大星汉丞相归天	见木像魏都督丧胆	248
第一百零五回	武侯预伏锦囊计	魏主拆取承露盘	251
第一百零六回	公孙渊兵败死襄平	司马懿诈病赚曹爽	254
第一百零七回	魏主政归司马氏	姜维兵败牛头山	257
第一百零八回	丁奉雪中奋短兵	孙峻席间施密计	261
第一百零九回	困司马汉将奇谋	废曹芳魏家果报	264
第一百一十回	文鸯单骑退雄兵	姜维背水破大敌	268
第一百一十一回	邓士载智败姜伯约	诸葛诞义讨司马昭	271

第一百一十二回	救寿春于途死节	取长城伯约麇兵·····	275
第一百一十三回	丁奉定计斩孙琳	姜维斗阵破邓艾·····	278
第一百一十四回	曹髦驱车死南阙	姜维弃粮胜魏兵·····	282
第一百一十五回	诏班师后主信谗	托屯田姜维避祸·····	285
第一百一十六回	钟会分兵汉中道	武侯显圣定军山·····	288
第一百一十七回	邓士载偷度阴平	诸葛瞻战死绵竹·····	291
第一百一十八回	哭祖庙一王死孝	入西川二士争功·····	294
第一百一十九回	假投降巧计成虚话	再受禅依样画葫芦·····	297
第一百二十回	荐杜预老将献新谋	降孙皓三分归一统·····	301

## 第一回

## 宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功

话说天下大势，分久必合，合久必分。周末七国分争，并入于秦；及秦灭之后，楚、汉分争，又并入于汉；汉朝自高祖斩白蛇而起义，一统天下，后来光武中兴，传至献帝，遂分为三国。推其致乱之由，殆始于桓、灵二帝。桓帝禁锢善类，宠信宦官。及桓帝崩，灵帝即位，大将军窦武、太傅陈蕃，共相辅佐；时有宦官曹节等弄权，窦武、陈蕃谋诛之，机事不密，反为所害，中涓自此愈横。

建宁二年四月望日，帝御温德殿。方升座，殿角狂风骤起，只见一条大青蛇，从梁上飞将下来，蟠于椅上。帝惊倒，左右急救入宫。须臾，蛇不见了。建宁四年二月，洛阳地震。光和元年，雌鸡化雄。六月朔，黑气十余丈，飞入温德殿中。秋七月，有虹现于玉堂；五原山岸，尽皆崩裂。种种不祥，非止一端。帝下诏问群臣以灾异之由，议郎蔡邕上疏，以为蜺堕鸡化，乃妇寺干政之所致，言颇切直。帝览奏叹息，因起更衣。曹节在后窃视，悉宣告左右；遂以他事陷邕于罪，放归田里。后张让、赵忠、封谿、段珪、曹节、侯览、蹇硕、程旷、夏恽、郭胜十人朋比为奸，号为“十常侍”。帝尊信张让，呼为“阿父”。

时巨鹿郡有兄弟三人：一名张角，一名张宝，一名张梁。那张角本是个不第秀才，因入山采药，遇一老人，手执藜杖，唤角至一洞中，以天书三卷授之，曰：“此名《太平要术》。汝得之，当代天宣化，普救世人。若萌异心，必获恶报。”角拜问姓名。老人曰：“吾乃南华老仙也。”言讫，化阵清风而去。角得此书，晓夜攻习，能呼风唤雨，号为“太平道人”。中平元年正月内，疫气流行，张角散施符水，为人治病，自称“大贤良师”。角有徒弟五百余人，云游四方，皆能书符念咒。次后徒众日多，角乃立三十六方，大方万余人，小方六七千，各立渠帅，称为将军；讹言：“苍天已死，黄天当立；岁在甲子，天下大吉。”随即举兵，自称“天公将军”，张

宝称“地公将军”，张梁称“人公将军”；申言于众曰：“今汉运将终，大圣人出。汝等皆宜顺天从正，以乐太平。”四方百姓，裹黄巾从张角反者四五十万。贼势浩大，官军望风而靡。何进奏帝火速降诏，令各处备御，讨贼立功；一面遣中郎将卢植、皇甫嵩、朱儁，各引精兵，分三路讨之。

且说张角一军，前犯幽州界分。幽州太守刘焉，乃江夏竟陵人氏，汉鲁恭王之后也；当时闻得贼兵将至，随即出榜招募义兵。榜文行到涿县，引出涿县中一个英雄。那人不甚好读书，素有大志，专好结交天下豪杰；生得身长七尺五寸，两耳垂肩，双手过膝，目能自顾其耳，面如冠玉，唇若涂脂；中山靖王刘胜之后，汉景帝阁下玄孙；姓刘，名备，字玄德。其家之东南，有一大桑树，高五丈余，遥望之，童童如车盖。相者云：“此家必出贵人。”玄德幼时，与乡中小儿戏于树下，曰：“我为天子，当乘此车盖。”叔父刘元起奇其言，曰：“此儿非常人也！”及刘焉发榜招军时，玄德年已二十八岁矣。

当日见了榜文，慨然长叹。随后一人厉声言曰：“大丈夫不与国家出力，何故长叹？”玄德回视其人：身长八尺，豹头环眼，燕颌虎须，声若巨雷，势如奔马。玄德问其姓名。其人曰：“某姓张，名飞，字翼德。世居涿郡，颇有庄田，卖酒屠猪，专好结交天下豪杰。恰才见公看榜而叹，故此相问。”玄德曰：“我本汉室宗亲，姓刘，名备。今闻黄巾倡乱，有志欲破贼安民；恨力不能，故长叹耳。”飞曰：“吾颇有资财，当招募乡勇，与公同举大事，如何？”玄德甚喜，遂与同入村店中饮酒。正饮间，见一大汉，推着一辆车子，到店门首歇了，入店坐下，便唤酒保：“快斟酒来吃，我待赶入城去投军。”玄德看其人：身长九尺，髯长二尺；面如重枣，唇若涂脂，丹凤眼，卧蚕眉，相貌堂堂，威风凛凛。玄德就邀他同坐，叩其姓名。其人曰：“吾姓关，名羽，字长生，后改云长，河东解良人也。因本处势豪，倚势凌人，被吾杀了；逃难江湖，五六年矣。今闻此处招军破贼，特来应募。”玄德遂以己志告之。云长大喜。同到张飞庄上，共议大事。

飞曰：“吾庄后有一桃园，花开正盛。明日当于园中祭告天地，我三人结为兄弟，协力同心，然后可图大事。”玄德、云长齐声应曰：“如此甚好。”次日，于桃园中，备下乌牛白马祭礼等项，三人焚香结拜为异性兄弟，玄德为兄，关羽次之，张飞为弟。祭罢天地，复宰牛设酒，聚乡中勇士，得三百余人，就桃园中痛饮一醉。来日收拾军器，但恨无马匹可乘。正思虑间，人报有两个客人，引一伙伴侣，赶一群马，投庄上来。三人出庄迎接。玄德请二人到庄，置酒管待，诉说欲讨贼安民之意。二客大喜，愿将良马五十匹相送；又赠金银五百两，镔铁一千斤，以资器用。

玄德谢别二客，便命良匠打造双股剑。云长造青龙偃月刀，张飞造丈八点钢矛。共聚乡勇五百余人，来见邹靖。邹靖引见太守刘焉。玄德说起宗派，刘焉大喜，遂认玄德为侄。

不数日，人报黄巾贼将程远志统兵五万来犯涿郡。刘焉令邹靖引玄德等三人，前去破敌，直至大兴山下。当下两军相对，程远志遣副将邓茂出战。张飞挺丈八蛇矛直出，手起处，刺中邓茂心窝，翻身落马。程远志拍马舞刀，直取张飞。云长舞动大刀，纵马飞迎。程远志措手不及，被云长刀起处，挥为两段。

众贼皆倒戈而走。玄德挥军追赶，大胜而回。刘焉亲自迎接。次日，接得青州太守龚景牒文，言黄巾贼围城将陷，乞赐救援。刘焉与玄德商议。玄德曰：“备愿往救之。”刘焉令邹靖将兵五千，同玄德、关、张，投青州来。贼众见救军至，分兵混战。玄德兵寡不胜，退三十里下寨。玄德谓关、张曰：“贼众我寡，必出奇兵，方可取胜。”乃分关公引一千军伏山左，张飞引一千军伏山右，鸣金为号，齐出接应。次日，玄德与邹靖引军鼓噪而进。贼众迎战，玄德引军便退。贼众乘势追赶，方过山岭，玄德军左右齐出，玄德麾军回身复杀。三路夹攻，贼众大溃。遂解青州之围。随后，玄德在颍川打溃了贼军。杀到天明，张梁、张宝引败残军士，夺路而走。忽见一彪军马，尽打红旗，当头来到，截住去路。为首闪出一将：身長七尺，细眼长髯，官拜骑都尉；沛国谯郡人也，姓曹，名操，字孟德。操父曹嵩，本姓夏侯氏，因为中常侍曹腾之养子，故冒姓曹。曹嵩生操，小字阿瞞，一名吉利。正值张梁、张宝败走，曹操拦住，大杀一阵，斩首万余级，夺得旗幡、金鼓、马匹极多。张梁、张宝死战得脱。操引兵追袭张梁、张宝去了。

却说玄德引关、张来颍川，望见火光烛天，急引兵来时，贼已败散。回去途中，却见被囚于槛车中，待问明原因之后，张飞大怒，要斩护送军人，以救卢植。玄德急止之曰：“朝廷自有公论，汝岂可造次？”军士簇拥卢植去了。

关公曰：“我等去无所依，不如且回涿郡。”玄德从其言，遂引军北行。途中救了董卓，卓问三人现居何职。玄德曰：“白身。”卓甚轻之，不为礼。玄德出，张飞大怒曰：“我等亲赴血战，救了这厮，他却如此无礼！若不杀之，难消我气！”便要提刀入帐来杀董卓。

## 第二回

## 张翼德怒鞭督邮 何国舅谋诛宦竖

且说董卓，字仲颖，陇西临洮人也，官拜河东太守。当日怠慢了玄德，张飞性发，便欲杀之。玄德与关公急止之曰：“他是朝廷命官，岂可擅杀？”飞曰：“若不杀这厮，反要在他部下听令，其实不甘！我自投别处去也！”玄德曰：“我三人义同生死，岂可相离？不若都投别处去便了。”飞曰：“若如此，稍解吾恨。”

于是三人连夜引军来投朱儁。是时曹操自跟皇甫嵩讨张梁，大战于曲阳。这里朱儁进攻张宝。张宝引贼众八九万，屯于山后。儁令玄德为其先锋，与贼对敌。三人攻之，张宝中箭逃脱，走入阳城。

几番征战后，朱儁大获全胜，随后班师回京，诏封为车骑将军，河南尹。儁表奏孙坚、刘备等功。坚除别郡司马上任去了。

惟玄德听候日久，不得除授。三人郁郁不乐，上街闲行，正值郎中张钧车到。玄德见之，自陈功绩。钧大惊，随入朝见帝曰：“昔黄巾造反，其原皆由十常侍卖官鬻爵，以至天下大乱。今宜斩十常侍。”十常侍奏帝曰：“张钧欺主。”帝令武士逐出张钧。十常侍共议：“此必破黄巾有功者，不得除授，故生怨言。权且教省家铨注微名，待后却再理会未晚。”因此玄德除授定州中山府安喜县尉，克日赴任。玄德止带亲随二十余人，与关、张来安喜县中到任。署县事一月，与民秋毫无犯，民皆感化。

到县未及四月，朝廷降诏，凡有军功为长吏者当沙汰。适督邮行部至县，玄德出郭迎接，见督邮施礼。督邮坐于马上，惟微以鞭指回答。关、张二公俱怒。及到馆驿，督邮问曰：“刘县尉是何出身？”玄德曰：“备乃中山靖王之后；自涿郡剿戮黄巾，大小三十余战，颇有微功。”督邮大喝曰：“汝诈称皇亲，虚报功绩！目今朝廷降诏，正要沙汰这等滥官污吏！”玄德喏喏连声而退。次日，督邮先提县吏去，勒令指称县尉害民。玄德几番自往求免，俱被门役阻住，不肯放参。

却说张飞饮了数杯闷酒，乘马从馆驿前过，见五六十个老人，皆在门前痛哭。飞问其故，众老人答曰：“督邮逼勒县吏，欲害刘公；我等皆来苦告，不得放入，反遭把门人赶打！”张飞大怒，径入馆驿，见督邮正坐厅上，将县吏绑倒在地。督邮被张飞揪住头发，扯出馆驿，直到县前马桩上缚住；攀下柳条，在督邮两腿上着力鞭打。玄德听得县前喧闹，忙去观观，见绑缚者乃督邮也。督邮告曰：“玄德公救我性命！”玄德急喝张飞住手。傍边转过关公来，曰：“兄长建许多大功，仅得县尉，今反被督邮侮辱。吾思荆棘丛中，非栖鸾凤之所；不如杀督邮，别图远大之计。”玄德乃取印绶，挂于督邮之颈，责之曰：“据汝害民，本当杀却；今姑饶汝命。吾缴还印绶，从此去矣。”督邮归告定州太守，太守申文省府，差人捕捉。玄德、关、张三人往代州投刘恢。恢见玄德乃汉室宗亲，留匿在家不题。

却说十常侍既握重权，互相商议：但有不从己者，诛之。帝又封赵忠等为车骑将军，张让等十三人皆封列侯。朝政愈坏，人民嗟怨。于是长沙贼区星作乱；渔阳张举、张纯反：举称天子，纯称大将军。

中平六年夏四月，灵帝病笃，召大将军何进入宫，商议后事。那何进起身屠家；因妹入宫为贵人，生皇子辩，遂立为皇后。进由是得权重任。帝又宠幸王美人，生皇子协。何后嫉妒，鸩杀王美人。皇子协养于董太后宫中。董太后乃灵帝之母，解读亭侯刘苍之妻也。

董太后尝劝帝立皇子协为太子。帝亦偏爱协。帝崩后，何进引何颙、荀攸、郑泰等大臣三十余员，相继而入，就灵帝柩前，扶立太子辩即皇帝位。

百官呼拜已毕，袁绍入宫收蹇硕。硕慌走入御园，为中常侍郭胜所杀。绍谓何进曰：“中官结党。今日可乘势尽诛之。”张让等知事急，慌入告何后曰：“始初设谋陷害大将军者，止蹇硕一人，并不干臣等事。今大将军欲尽诛臣等，乞娘娘怜悯！”何太后曰：“汝等勿忧，我当保汝。”传旨宣何进入。太后密谓曰：“我与汝出身寒微，非张让等，焉能享此富贵？今蹇硕不仁，既已伏诛，汝何听信人言，欲尽诛宦官耶？”何进听罢，出谓众官曰：“蹇硕设谋害我，可族灭其家。其余不必妄加残害。”

次日，太后命何进参录尚书事，其余皆封官职。董太后宣张让等入宫商议曰：“何进之妹，始初我抬举他。今日他孩儿即皇帝位，内外臣僚，皆其心腹，威权太重，我将如何？”让奏曰：“娘娘可临朝，垂帘听政，封皇子协为王；加国舅董重大官，掌握军权；重用臣等，大事可图矣。”董太后大喜。次日设朝，董太后降旨，封皇子协为陈留王，董重为骠骑将军，张让等共预朝政。何太后见董太后专权，召三公共议。随后，遣人起送董太后；并点禁军围骠骑将军董重府宅，追索印绶。董重知事



急，自刎于后堂。家人举哀，军士方散。张让、段珪见董太后一支已废，遂皆以金珠玩好结构何进弟何苗并其母舞阳君，令早晚入何太后处，善言遮蔽。

六月，何进暗使人酖杀董太后于河间驿庭，举柩回京，葬于文陵。进托病不出。司隶校尉袁绍入见进曰：“张让、段珪等流言于外，言公酖杀董太后，欲谋大事。乘此时不诛阉宦，后必为大祸。”进曰：“且容商议。”左右密报张让，让等转告何苗，又多送贿赂。苗入奏何太后云：“大将军辅佐新君，不行仁慈，专务杀伐。今无端又欲杀十常侍，此取乱之道也。”后纳其言。少顷，何进入白后，欲诛中涓。何太后不允，绍曰：“可召四方英雄之士，勒兵来京，尽诛阉竖。此时事急，不容太后不从。”进曰：“此计大妙！”便发檄至各镇，召赴京师。主簿陈琳曰：“不可！今将军仗皇威，掌兵要，龙骧虎步，高下在心，若欲诛宦官，如鼓洪炉燎毛发耳。但当速发雷霆，行权立断，则天人顺之。却反外檄大臣，临犯京阙，英雄聚会，各怀一心。所谓倒持干戈，授人以柄，功必不成，反生乱矣。”何进笑曰：“此儒夫之见也！”傍边一人鼓掌大笑曰：“此事易如反掌（比喻事情非常容易做），何必多议！”视之，乃曹操也。